

# Job

## Chapter 37

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 אֶת־לִזְאוֹת יַחַדְרִי לִבִּי יִתֵּן מִמְקוֹמוֹ:

[H4725](#) [H2729](#) [H2063](#) [H0637](#)

“ওই বজ্রপাত এবং বিদ্যুৎ আমাকে ভীত করে। বুকের ভেতর আমার হৃৎপিণ্ড ধুকধুক করতে থাকে।

2 שָׁמַעַי שָׁמַעַי שְׁמוֹעַ בְּרָגָז קָלִי וְהִנֵּה מִפִּי יֵצֵא:

[H3318](#) [H6310](#) [H1899](#) [H7267](#) [H8085](#) [H8085](#)

প্রত্যেকে শুনুন! ঈশ্বরের কণ্ঠস্বর বজ্রের মত শোনায়। ঈশ্বরের মুখ থেকে যে বজ্রময় ধ্বনি নির্গত হয়। তা শুনুন।

3 תִּחַת־כָּל־הַשָּׁמַיִם יִשְׂרָאֵל עַל־כְּנָפֹת הָאֲרָץ:

[H0776](#) [H3671](#) [H0216](#) [H3474](#) [H8064](#) [H3605](#) [H8478](#)

আকাশের এক প্রান্ত থেকে অন্য প্রান্ত পর্যন্ত ঝলকে ওঠার জন্য ঈশ্বর বিদ্যুৎ প্রেরণ করেন। সারা পৃথিবী জুড়ে তা চমক দিয়ে ওঠে।

4 וְאַחֲרָיו יִשְׂאֵן קוֹל יָרֵעַם בְּקוֹל גְּאוֹגָז וְלֹא יַעֲקֹבֵם כִּי־יִשְׁמַע קוֹלוֹ:

[H8085](#) [H6117](#) [H3808](#) [H1347](#) [H7481](#) [H7580](#)

বিদ্যুৎ ঝলকের ঠিক পরেই ঈশ্বরের বজ্র নির্ঘোষ কণ্ঠস্বর শোনা যায়। ঈশ্বরের মহত্ত্ব ও মহিমাপূর্ণ স্বর বজ্রের গুরুগুরু শব্দে প্রকাশ পায়। যখন বিদ্যুৎ ঝলকে ওঠে তখনই বজ্রের ভেতর ঈশ্বরের কণ্ঠ শোনা যায়।

5 יָרֵעַם אֵל בְּקוֹלוֹ נִפְלְאוֹת עֲשֵׂה גְדֵלוֹת וְלֹא נִדָּע:

[H3045](#) [H3808](#) [H6381](#) [H0410](#) [H7481](#)

ঈশ্বরের বজ্রময় কণ্ঠ অসম্ভব সুন্দর। তাঁর মহৎ কার্যকলাপ আমরা বুঝতে পারি না।

6 כִּי־וַלְשָׁלַג יֵאמֶר הָוָא אֶרֶץ וְגֶשֶׁם מִטָּר וְגֶשֶׁם מִטָּרוֹת עָז:

[H5797](#) [H4306](#) [H1653](#) [H4306](#) [H1653](#) [H0776](#) [H0559](#) [H7950](#)

ঈশ্বর তুষারকে বলেন। ‘পৃথিবীতে পতিত হও।’ ঈশ্বর বৃষ্টিকে বলেন। ‘পৃথিবীতে ঝরে পড়।’

7 בִּיד־כָּל־אֲדָם יַחֲתוֹם לִזְעַת כָּל־אֲנָשִׁי מַעֲשָׂהוּ:

[H4639](#) [H0376](#) [H3605](#) [H3045](#) [H2856](#) [H0120](#) [H3605](#) [H3027](#)

ঈশ্বর তা করেন যাতে প্রত্যেকটি লোক যাদের তিনি সৃষ্টি করেছেন তারা জানতে পারে যে। তিনি ঈশ্বর। কি করতে পারেন। এটাই তার প্রমাণ।

8 וַתִּבָּא חִיָּה בְמוֹ־אָרֶב וּבְמַעֲוֵנֶיהָ תִּשְׁכֹּן:

[H7931](#) [H4585](#) [H0695](#) [H1119](#) [H0935](#)

পশুরা তাদের গুহাতে ছুটে চলে যায় এবং সেখানে থাকে।

9 מִן־הַחֲדָר תִּבָּא סוֹפָה וּמִמְזָרִים קָרָה:

[H7135](#) [H4215](#) [H0935](#) [H2315](#)

দক্ষিণ থেকে ঝোড়ো বাতাস ছুটে আসে। উত্তরদিক থেকে ঠাণ্ডা বাতাস আসে।

10 מְשֻׁמֵּת אֵל יִתָּן קָרַח וְרַחֵב מִים בְּמוֹצָק:  
H5397 H0410 H5414 H7140 H7341 H4325 H4164

ঈশ্বরের নিঃশ্বাস থেকে বরফ সৃষ্টি হয় এবং জলের বিশাল আধার জমে যায়।

11 אֶף- בְּרִי יִטְרִיחַ עָב יָפִיץ עֲנַן אִירוֹ:  
H0637 H7377 H2959 H5645 H6051 H0216

ঈশ্বর মেঘকে জলে পূর্ণ করেন এবং মেঘের ভেতর থেকে বিদ্যুৎ পাঠান।

12 וְהוּא וּמִסִּבּוֹת מִתְהַפֵּה [בְּתַחבּוּלָתוֹ] (בְּתַחבּוּלָתוֹ) לְפַעֵלָם כֹּל אֲשֶׁר יֵצְאוּ עַל-  
H1931 H4524 H2015 H8458 H8458 H6467 H3605 H6680  
פָּנֵי תֵבֵל אֶרֶץ:  
H0776 H8398 H6440

মেঘগুলো ঘুরে যায় এবং ঈশ্বরের আদেশ মত নড়াচড়া করে। মেঘগুলোও ঈশ্বর যা আদেশ দেন সেই মত করে।

13 אִם- לְשִׁבְט אִם- לְאֶרֶץ אִם- לְחֹדֶר יִמְצָאָהּ:  
H7626 H0776 H4672

ঈশ্বর মেঘকে নিয়ে আসেন বন্যা এনে মানুষকে শাস্তি দেওয়ার জন্য অথবা জল এনে তাঁর প্রেম প্রদর্শনের জন্য।

14 הַאֲיִנָּה זֹאת אֵיבָב עֲמֹד וְהִתְבּוֹנֵן נִפְלְאוֹת אֵל:  
H0238 H2063 H0347 H5975 H0995 H6381 H0410

“ইয়োব! এটা শুনুন! ঈশ্বর যে সব বিস্ময়কর কাজ করেন সে বিষয়ে চিন্তা করুন।

15 הִתְרַע בְּשׁוֹם- אֱלֹהִים עָלֵיהֶם יְהוֹפִיעַ אֹר עֲנָנוּ:  
H3045 H0433 H3313 H0216 H6051

ইয়োব! আপনি কি জানেন কেমন করে ঈশ্বর মেঘকে নিয়ন্ত্রণ করেন? আপনি কি জানেন কেমন করে ঈশ্বর তাঁর বিদ্যুৎ ঝলক সৃষ্টি করেন?

16 הִתְרַע עַל- מִפְּלִי- עָב מִפְּלְאוֹת תְּמִים רַעִים:  
H3045 H4657 H5645 H4652 H8549 H1843

আপনি কি জানেন কেমন করে মেঘ আকাশে ভেসে থাকে? আপনি কি সেই “একজনের” বিস্ময়কর কাজগুলো জানেন যাঁর জ্ঞান নিখুঁত?

17 אֲשֶׁר- בְּנִיָּה חָמִים בְּהַשְׁקֵט אֶרֶץ מִדְּרוֹם:  
H2525 H8252 H0776 H1864

কিন্তু ইয়োব! আপনি এসবের কিছু জানেন না! আপনি যা জানেন তা হল এই যে আপনি ঘামেন! আপনার জামাকাপড় আপনার গায়ে জড়িয়ে থাকে এবং যখন দক্ষিণ থেকে উষ্ণ বাতাস আসে তখন সব কিছু স্থির ও শান্ত থাকে।

18 תִּרְקִיעַ עָמַד לְשִׁחָקִים חֲזָקִים כְּרָאִי מוֹצָק:  
H7554 H7834 H2389 H7209 H3332

ইয়োব! আপনি কি মেঘকে প্রসারিত করে ঈশ্বরকে সাহায্য করতে পারেন? মেঘকে উজ্জ্বল পিতলের মত ঝকঝকে তৈরী করেন?

19 הוֹרִיעֵנוּ מִה- נָאֵמַר לוֹ לֹא- נִעְרָף מִפְּנֵי- הַשֶּׁף:  
H3045 H4100 H0559 H3808 H6440 H2822

“ইয়োব! বলুন আমরা ঈশ্বরকে কি বলবো? আমাদের অজ্ঞতাবশতঃ সেটা চিন্তা করতে পারি না! কি বলতে হবে।

20 הַיְּהוָה לִי יֵשׁוּעַ כִּי אֶרְבֶּכּה אִם-אֶמֶר אֵשׁ כִּי יִבְלָעַ:   
 [H1104](#) [H0376](#) [H0559](#) [H1696](#)

আমি ঈশ্বরকে বলবো না যে আমি তাঁর সঙ্গে কথা বলতে চেয়েছিলাম। তা ধ্বংসকে আবাহকরার সামিল হবে।

21 וְעַתָּה לֹא רָאִי אֹרֶךְ יְמֵי בְּתוּרַי הוּא בְּשָׁחִים וְרוּחַ עֲבָרָה וְהַטְּהַרְם:   
 [H2891](#) [H7307](#) [H7834](#) [H1931](#) [H0925](#) [H0216](#) [H7200](#) [H3808](#) [H6258](#)

একজন লোক সূর্যের দিকে তাকাতে পারে না। বাতাস মেঘকে উড়িয়ে নিয়ে যাওয়ার পর সূর্য আকাশে অত্যন্ত উজ্জ্বল ও কিরণময় হয়ে ওঠে।

22 מִצְפֹּן זָהָב יֵאָתֵר עַל-אֵלֹהִים נִזְרָא הוֹד:   
 [H1935](#) [H3372](#) [H0433](#) [H0857](#) [H2091](#) [H6828](#)

ঈশ্বরও সেই রকম! পবিত্র পর্বত থেকে ঈশ্বরের স্বপার্ভ মহিমা বিকীর্ণ হয়। ঈশ্বরের চারদিকে উজ্জ্বল আলো আছে।

23 שָׁרִי לֹא-מִצְאָנָהוּ שְׂמִיאָ-כָח וּמִשְׁפָּט וְרַב-צָדִיקָה לֹא יֵעֲנֶה:   
 [H3808](#) [H6666](#) [H7230](#) [H4941](#) [H7689](#) [H4672](#) [H3808](#) [H7706](#)

ঈশ্বর সর্বশক্তিমান অত্যন্ত মহান। আমরা ঈশ্বরকে বুঝতে পারি না। ঈশ্বর অত্যন্ত শক্তিমান। সেই সঙ্গে তিনি আমাদের প্রতি সদয় ও নিষ্ঠাবান। ঈশ্বর আমাদের আঘাত করতে চান না।

24 לִבִּי יִרְאוּהוּ אֲנָשִׁים לֹא-יִרְאֶה כָּל-חַכְמֵי-לֵב: פ   
 [H2450](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3372](#)

সেই জন্যই লোকে ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করে। কিন্তু যারা নিজেদের জ্ঞানী মনে করে ঈশ্বর সেই অহঙ্কারীদের প্রতি মনোযোগ দেন না।”